

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Тюменский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации
(ФГБОУ ВО Тюменский ГМУ Минздрава России)**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научно-исследовательской
работе и инновационной политике

_____ Е.Б. Храмова

**ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
(английский язык)**

федеральные государственные требования подготовки научных и научно-
педагогических кадров в аспирантуре

Группа научной специальности: **3.2 Профилактическая медицина**

форма обучения: очная

г. Тюмень, 2024

Программа составлена Рабочая программа составлена в соответствии с Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов, утвержденными приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 20 октября 2021 г. № 951.

Научная специальность 3.2 Профилактическая медицина

Список разработчиков программы:

Заведующий кафедрой филологических дисциплин,
к.филол.н., доцент

Р.Н. Хвощ

Доцент кафедры филологических дисциплин,
к.пед.н., доцент

Н.В. Дороднева

Программа утверждена на заседании кафедры
филологических дисциплин
(протокол № 7 от «29» апреля 2024г.)

Заведующий кафедрой филологических дисциплин,
к.филол.н., доцент

Р.Н. Хвощ

Программа заслушана и утверждена на заседании
методического совета ПО (протокол № 4 от «14»
05.2024 г.)

Председатель методического совета ПО, д.м.н.,
профессор

В.А. Жмуров

Программа заслушана и утверждена на заседании
ЦКМС
(протокол № 9 от «15» 06. 2024 г.)

Председатель ЦКМС, д.м.н., профессор

Т.Н. Василькова

Согласовано:

Проректор по научно-исследовательской
работе и инновационной политике

Е.Б. Храмова

Рецензенты:

Заведующий кафедрой философии и истории ФГБОУ ВО Тюменский ГМУ Минздрава
России, к.ф.н., доцент Л.Г. Черемных
Доцент кафедры межкультурной коммуникации Тюменского индустриального
университета, кандидат педагогических наук, доцент,
И.В. Давыдова

1. Цель и задачи кандидатского экзамена

Целью кандидатского экзамена является оценка уровня сформированности универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций аспиранта по дисциплине «Иностранный язык», оценка уровня профессиональных знаний соискателя ученой степени, подготовленности его к самостоятельной научно-исследовательской работе. Сдача кандидатских экзаменов обязательна для присуждения ученой степени кандидата наук.

Задачи кандидатского экзамена

- выявить степень готовности аспиранта к осуществлению научно-исследовательской деятельности в международных исследовательских коллективах с использованием современных методов и технологий научной коммуникации;
- определить уровень владения аспиранта лексической, грамматической стилистической нормами английского языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации в научной сфере в форме устного и письменного общения;
- оценить умение аспиранта работать с большими массивами текстов с целью извлечения и использования профессионально значимой информации;
- определить уровень реализации коммуникативных намерений в научном дискурсе в условиях диверсификации точек зрения и готовности вырабатывать общие позиции.

2. Процедура проведения кандидатского экзамена

Кандидатский экзамен по дисциплине «Иностранный язык» проводится кафедрой, ответственной за данную дисциплину. Экзамен принимается комиссией в составе не менее трех человек из числа профессорско-преподавательского состава, замещающих должность профессора и имеющих ученую степень доктора наук. При отсутствии

докторов наук в состав комиссии могут включаться кандидаты наук и доценты.

По результатам проведенного испытания аспиранту, в соответствии с критериями оценивания, в экзаменационную ведомость и зачетную книжку выставляется оценка «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» или «неудовлетворительно».

Обучающийся в аспирантуре должен:

- владеть иностранным языком как средством межкультурной коммуникации, т.е. уметь читать оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки;
- владеть подготовленной речью в виде резюме, сообщения, доклада, а также неподготовленной диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала;
- владеть навыками перевода с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный;
- уметь понимать оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности;
- уметь реферировать и аннотировать литературу по специальности на иностранных языках.

Все указанные выше знания и умения, приобретенные в процессе подготовки к кандидатскому минимуму, аспирант (соискатель) должен продемонстрировать во время сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку.

3. Содержание программы кандидатского экзамена

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа. Для допуска к экзамену аспирант (экстерн, соискатель) обязан

представить письменный перевод текста объемом 15 000 знаков. Требования к тексту иноязычной статьи:

- текст должен быть актуален для научной работы аспиранта, выполняемой в рамках диссертационным исследованием;
- срок издания статьи не более 3 лет до даты сдачи кандидатского экзамена;
- статья должна быть аутентичной (оригинальной, изданной в англоязычных/ немецкоязычных источниках), наиболее предпочтительны статьи из баз данных Web of Science или Scopus;
- требуемый объем знаков не учитывает схемы, таблицы, графики, фото.

Успешное выполнение письменного перевода статьи является условным допуском ко основному этапу экзамена. За 5 дней до даты кандидатского экзамена необходимо предоставить:

- текст статьи в формате PDF с выходными данными (первая страница статьи);
- текст перевода 15 000 знаков в формате Word.

Кандидатский экзамен включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального научного текста по специальности, передача основного содержания на иностранном языке.

Изучающее чтение предполагает наиболее полное и точное понимание содержащейся в тексте информации. Такое чтение предполагает использование полученной информации в научной работе, критическое осмысление извлеченной из текста информации, интерпретацию, осознанное сопоставление с теми сведениями, которыми читающий располагает в этой области. Выбор статьи предполагает соответствие тематике направления диссертационного исследования, объем – до 10 000 знаков, работа с материалом статьи на экзамене включает в себя 3 000 знаков. Статья должна быть аутентичной (оригинальной, изданной в англоязычных/

немецкоязычных источниках), наиболее предпочтительны статьи из баз данных Web of Science или Scopus.

2. Просмотровое чтение оригинального научно-популярного текста по специальности, передача информации на русском языке.

3. Беседа по теме научного исследования. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта., учебе в аспирантуре. Расскажите о своих научных интересах, назовите тему диссертации, о чем вы пишете, над чем работаете, есть ли у вас публикации, назовите научного руководителя.

Пояснения к устной части экзамена

Первое задание:

изучающее чтение оригинального текста по специальности

Изучающее чтение предполагает наиболее полное и точное понимание содержащейся в тексте информации. Такое чтение предполагает использование полученной информации в научной работе, критическое осмысление извлеченной из текста информации, интерпретацию, осознанное сопоставление с теми сведениями, которыми читающий располагает в этой области.

Основными источниками информации для ученых являются научные статьи, монографии, научные доклады. Для текстов, предлагаемых на экзаменах, характерен научный стиль письменной речи. Такими текстами являются отрывки из монографий и статей. Статья – это наиболее экономный, компактный и доступный источник информации. Чаще других встречаются исследовательские статьи, дискуссионные статьи, обзорные статьи. Монографии различны по стилю изложения и по характеру построения текста. Чаще всего в них рассматривается одна проблема, и результаты исследования автора дополняются данными мировой литературы. Считается, что нередко текст монографии напоминает текст научной статьи.

Второе задание:

просмотровое чтение оригинального текста по специальности

Особенностью этого задания является то, что оно выполняется быстро и без словаря. За 2-3 минуты аспирант должен извлечь из текста главную информацию и изложить ее кратко на иностранном языке. В данном задании проверяется способность быстро просмотреть текст, вычленить главное и найти соответствующие языковые средства для ее передачи.

4. Список рекомендуемой литературы:

4.1. Основная литература

1. Англо-русский медицинский словарь / под ред. проф. И. Ю. Марковиной, проф. Э. Г. Улумбекова. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 496 с. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970424735.html>

2. Марковина, И. Ю. Английский язык: грамматический практикум для медиков, Ч. 1 Употребление личных форм глагола в научном тексте. Рабочая тетрадь / И. Ю. Марковина, Г. Е. Громова. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970430934.html>

3. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; ред. И. Ю. Марковина. - 4-е изд., испр. и доп. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2014-2010 - 368 с. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970435762.html>

4.2. Дополнительная литература:

4. Англо-русский медицинский словарь эпонимических терминов [Электронный ресурс] / Петров В.И., Перепелкин А.И. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2015. - <http://www.studentlibrary.ru/book/06-COS-2398.html>

5. Берзегова, Л. Ю. Английский язык. English in Dentistry: учебник / под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2022. - 360 с.: ил. - 360 с. - ISBN 978-5-9704-6782-4. - Текст: электронный // ЭБС "Консультант студента": [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970467824.html>

6. Маслова, А. М. Английский язык для медицинских вузов [Электронный ресурс]: учебник / А. М. Маслова, З. И. Вайнштейн, Л. С. Плебейская. - Электрон. текстовые дан. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2015. - on-line. - Режим доступа:

<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970433485.html>

7. Стадульская, Н. А. Английский язык для зубных техников. Dentistry English for college: учебное пособие / Н. А. Стадульская, Н. В. Кузнецова, Л. А. Антипова [и др.]. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2022. - 496 с. - ISBN 978-5-9704-6827-2. - Текст: электронный // ЭБС "Консультант студента": [сайт]. - URL:

<https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970468272.html>

4. Образцы оформления билетов для сдачи кандидатского экзамена Английский язык

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Тюменский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации
(ФГБОУ ВО Тюменский ГМУ Минздрава России)**

Экзаменационный билет № 4

Кандидатский экзамен по дисциплине «Иностранный язык (английский)»

1. Изучающее чтение оригинального научного текста по специальности, передача основного содержания на английском языке в формате резюме. Фрагмент научной статьи предоставляется на экзамене.

2. Просмотровое чтение оригинального научно-популярного текста по специальности, передача информации на русском языке в формате аннотации.

SUGARY DRINKS MAY RAISE BOWEL CANCER RISK, CLAIMS MAJOR US STUDY

Analysis of more than 95,000 women under 50 suggests link between heavy consumption and the disease

Thu 6 May 2021 23.30 BST, The Guardian

Heavy consumption of sugary drinks may raise the risk of developing bowel cancer before the age of 50, according to a major study into diet and disease in US nurses.

Researchers analysed dietary and medical records of more than 95,000 women tracked from 1991 to 2015 as part of the US Nurses' Health II study and looked for evidence linking sugary drinks to early diagnosis of bowel cancer.

The scientists reported that women who consumed more than a pint of sugary drinks a day were twice as likely over the course of the study to be diagnosed with early onset bowel cancer than those who drank less than half a pint a week.

Given that sugary drinks are already known to be bad for health – by driving up rates of obesity and type 2 diabetes – the researchers at Washington University in St Louis said their results provided another reason not to consume too much.

But some scientists not involved in the work said the findings were tentative because only 109 women who enrolled in the study were diagnosed with early onset bowel cancer, and among them only 16 reported drinking more than a pint of sugary drinks a day. Eating red and processed meat, a diet low in fibre, smoking, drinking alcohol and being overweight have all been found to raise the risk of the disease, and these can be hard to fully account for, they said.

Bowel cancer is one of the most common cancers in the UK and, while only 5% of cases in men and 7% in women are in the under 50s, rates in these younger people have been increasing steadily for the past two decades. In 2019, a major French study found evidence that sugary drinks may raise the risk of various cancers.

To look at whether the consumption of sugary drinks in adolescence could play a role in rising rates of bowel cancer, the researchers analysed questionnaires that 41,000 of the women completed on their drinking habits when they were 13 to 18 years old. According to the study, for every daily sugary drink, measuring 250ml, the risk of developing bowel cancer before 50 years of age rose by 32%.

Duane Mellor, a dietitian at Aston University, said that while reducing sugary drink intake might lower the risk of bowel cancer, it may have little effect without also improving lifestyle and overall diet.

3. Беседа по теме научного исследования.